



*Istanbul, le 16 Septembre 2022*

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la dix-huitième édition de notre Newsletter digitale 2022.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

Au plaisir de vous retrouver lors de nos prochains évènements !

**Chambre Commerce Française en Turquie**



*Istanbul, 16 Eylül 2022*

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2022 yılının on sekizinci sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

Etkinliklerimizde buluşmak dileğiyle!

**Türk-Fransız Ticaret Derneği**



## Les Nouvelles de la Turquie en bref :

Signaux de ralentissement des exportations du secteur manufacturier. « L'indice du climat d'exportation », publié 48,8 par la Chambre d'industrie d'Istanbul, est passé en août en dessous de 50 points de (atteignant 48,8), pour la première fois après 19 mois de progression. Sous le seuil de 50 points, l'indice signale une contraction pour le secteur manufacturier exportateur.

Publication du programme économique à moyen terme. Le gouvernement a annoncé ses prévisions macroéconomiques pour la période 2023-2025. En particulier, pour 2023, il prévoit un taux de croissance à 5,0 % et un taux d'inflation à 24,9 %. Il estime par ailleurs une baisse du déficit courant à 2,5 % du PIB pour la même année.



## Türkiye'den Kısa Haberler:

Türkiye İmalat Sektörü İhracat İklimi Endeksi Ağustos'ta 48,8'e gerileyerek son 19 aylık dönemde ilk kez eşik değeri 50'nin altında kaldı. Türkiye imalat sektörünün ana ihracat pazarlarındaki faaliyet koşullarını ölçen İstanbul Sanayi Odası (İSO) Türkiye İmalat Sektörü İhracat İklimi Endeksi'nin Ağustos 2022 dönemi sonuçları açıklandı. Temmuzda 50,0 olarak gerçekleşen endeks, Ağustos'ta 48,8'e geriledi.

2023-2025 dönemi ekonomik hedefleri kapsayan Orta Vadeli Program (OVP) açıklandı. OVP'de büyümenin 2023'te yüzde 5, 2024 ve 2025'te yüzde 5,5 olması öngörüldü. Enflasyonun ise 2023'te yüzde 24,9, 2024'te yüzde 13,8, 2025'te yüzde 9,9 olması hedeflendi. Ayrıca programda bütçe açık sürprizi gözlendi. Bütçe açığı tahmini, iki ayı geçmeden yüzde 65,7 artışla 461,2 milyar TL'ye yükseltildi.

**Autorisation préalable pour les exportations de tomates préparées ou conservées.** En vertu de la décision du 7 sept. 2022 du ministère du Commerce, les exportations de tomates préparées ou conservées sont soumises à l'autorisation préalable du ministère, afin de prévenir toute hausse des prix locaux et de satisfaire les futurs besoins domestiques. La Turquie est le 3ème producteur mondial de tomates.

**Domates ihracatı Ticaret Bakanlığı'nın iznine bağlandı.** Ticaret Bakanlığı'nın hazırladığı, "İhracı Kayda Bağlı Mallara İlişkin Tebliğ'de Değişiklik Yapılmasına Dair Tebliğ" Resmi Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe girdi. Buna göre "ihracı kayda bağlı mallar" listesine "domates (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş)" ve "salça" da eklendi. Türkiye, dünyanın en büyük üçüncü domates üreticisi olarak yer almaktadır.

**Hausse du nombre des indications géographiques en 2022.** Le nombre des indications géographiques (IG) enregistrées en Turquie s'élève désormais à 120%. L'Institut des Brevets et des Marques (Türk Patent) a enregistré 151 IG en 2020, 352 IG en 2021 et 216 IG durant les 3 premiers trimestres de 2022. 712 IG sont actuellement en cours d'enregistrement. Il existe 81G turques reconnues au sein de l'UE et 30 autres en procédure de reconnaissance.

**Destek Patent tarafından yorumlanan TÜRK PATENT verilerine göre; coğrafi işaret başvuruları, 2022'nin ilk altı ayında geçen senenin aynı dönemine oranla %120 artış gösterdi.** Bu dönemde en çok başvuru Balıkesir, Hakkâri ve Malatya'dan yapılırken, Gaziantep, Diyarbakır ve Konya en çok coğrafi işaret tesciline sahip illerimiz arasında yer aldı. 2022'nin ilk yarısında tescil edilen ürün sayısı 163'e ulaştı.

**Turkish Airlines transporte plus de passagers qu'avant la pandémie en août.** Turkish Airlines (THY) a transporté 7,8 M de passagers en août, contre 7,4 en août 2019. Sur les huit premiers mois de l'année, THY a transporté 46,6 millions de personnes, soit 3,1 millions de moins que sur la même période en 2019. En termes de transport de fret, THY a transporté 1,1 Mt de fret-courrier sur les huit premiers mois 2022, contre 1,0 Mt sur la même période en 2019.

**Türk Hava Yolları, Temmuz ayında iç ve dış hat olmak üzere toplam 7 milyon 800 bin yolcu taşıdı.** Böylece yolcu sayısında, pandemi öncesi rakamlar aşılmış oldu. Ocak – Ağustos 2019 döneminde 49,7 milyon olan toplam yolcu sayısı, 2022 yılının aynı döneminde 46,6 milyon olarak gerçekleşmiştir. Açıklamada, Temmuz 2019 dönemindeki toplam yolcu sayısının 7 milyon 100 bin olduğu belirtildi. Bu rakam 2022 yılının aynı döneminde 7 milyon 800 bin olarak gerçekleşti.

120 000 m° de surface commerciale supplémentaire. Sur les six premiers mois de 2022, 120 000 m? de surface locative ont été mis sur le marché dans 5 centres commerciaux. Selon le cabinet JLL Turquie, la taille de la surface locative totale dans les centres commerciaux a atteint 14 Mm?. Le rapport de JLL Turquie rapporte également une hausse de 89,2 % des loyers de bureaux, qui atteignent une moyenne de 350 TRY/m? début 2022.

Alışveriş merkezlerinde 120.000 m<sup>2</sup> ek artış. 2022'nin ilk altı ayında beş alışveriş merkezinde 120.000 m<sup>2</sup> kiralık alan satışa sunuldu. JLL Türkiye'ye göre, alışveriş merkezlerindeki toplam kiralanabilir alan büyüklüğü 14 milyon metrekareye ulaştı. JLL Türkiye'nin raporunda ayrıca ofis kiralarında %89,2'lik bir artış kaydedildiği ve kiraların 2022 yılı başında ortalama 350 TL/ m<sup>2</sup> ulaştığı belirtildi.

En 2021, le secteur manufacturier a produit essentiellement des produits de faible technologie. Dans ce secteur, qui était le 1er poste de valeur ajouté en 2021 (avec 466,9 Mds EUR contre 107,1 Mds EUR pour le secteur commercial et 79,8 Mds EUR pour le secteur de la construction), 61,4 % des entreprises étaient dans la catégorie de faibles technologies (représentant 51,7 % des emplois du secteur), 27,0 % dans celle des technologies moyennes, 10,9 % dans les technologies « moyennes hautes » et 0,7 % au sein de la catégorie de hautes technologies.

2021 yılında imalat sektörü ağırlıklı olarak düşük teknoloji ürünler üretti. 2021 yılında önde gelen katma değer kalemi olan (ticari sektörde 107,1 milyar Avro ve inşaat sektöründe 79,8 milyar Avro ile karşılaştırıldığında 466,9 milyar Avro ile) bu sektörde, şirketlerin %61,4'ü düşük teknoloji kategorisinde yer aldı. sektördeki iş alanlarının %51,7'si), %27,0'si orta teknoloji kategorisinde, %10,9'u "orta yüksek" teknoloji kategorisinde ve %0,7'si yüksek teknoloji kategorisinde bulunmaktadır.

Stocks de gaz naturel en hausse. Le tax de remplissage du site de stockage de Tuz Gölü a atteint 100 %, pour un volume de 1 Md m3. Le site de stockage de Sivri (4,6 Mds m3) devrait atteindre sa pleine capacité fin septembre. Le volume total, 5,6 Mds m3, correspond à 10 % de la consommation annuelle de gaz naturel en Turquie.

Tuz Gölü Yer Altı Doğal Gaz Depolama Tesisi'nde kış öncesinde doluluk oranı maksimum seviyeye ulaştı. Doğal gaz depolama kapasitesi 3,2 milyar metreküpten 4,6 milyar metreküpe çıkarılan Silivri Yer Altı Doğal Gaz Depolama Tesisinin de bu ay içinde yüzde 100 doluluk oranına ulaşması planlanıyor. Böylece, Türkiye'nin iki yer altı doğal gaz depolama tesisinde toplamda 5,6 milyar metreküp doğal gaz depolanmış olacak. Depolardaki gaz Türkiye'nin yıllık doğal gaz tüketiminin yaklaşık yüzde 10'una karşılık gelecek.

Les exportations turques de production industrielle automobile baissent. Elles ont déçu de 6,2 % en août en g.a et se sont contractées pour la première fois depuis mars 2022, pour atteindre l'équivalent de 2,2 Mds USD. Les exportations vers l'Allemagne, premier marché destinataire de l'industrie automobile turque, ont cependant augmenté de 4,0 % en g.a, pour atteindre 323 MUSD. Celles vers la France ont diminué de 3,1 %, à 251 MUSD. Enfin, les exportations vers le Royaume-Uni se contractent fortement, de 31,2 % à 204 MUSD. Sur la période janvier-août 2022, les exportations totales de l'industrie automobile turque ont cru de 4,2 % en g.a pour une valeur de 19,5 Mds USD.

Uludağ Otomotiv Endüstrisi İhracatçıları Birliği (OİB) verilerine göre, otomotiv sanayi ağustos ayı ihracatı yüzde 6 düşüş ile 2 milyar 269 milyon dolar oldu. Otomotiv endüstrisinin ağustos ayı ihracatı geçen senenin aynı dönemine göre %6 düşüş ile 2 milyar 269 milyon dolar oldu. Bu yılın ocak-ağustos döneminde otomotiv endüstrisi ihracatı %4,3 artarak 19,6 milyar dolar olurken, ilk sekiz aydaki ortalama aylık ihracat 2,45 milyar dolar oldu. Ağustosta en büyük pazar olan Almanya'ya ihracat %4 artışla 323 milyon dolar oldu. İkinci büyük pazar olan Fransa'ya ihracat %3 azalışla 251 milyon dolar olurken, Birleşik Krallık'a %31 azalarak 204 milyon dolar oldu.

## LA PUBLICATION DU MINISTRE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »

Retrouvez la Newsletter du mois d'août 2022 de « Focus Business Turkey » toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.

[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

## POINT HEBDOMADAIRE SUR LES MARCHES FINANCIERS TURCS

Veuillez trouver en lien ci-dessous l'analyse de l'évolution des marchés financiers turcs préparée par le Service économique régional d'Ankara. Le point sur l'évolution des marchés financiers turcs de la semaine du 5 au 9 septembre 2022.

[Pour accéder à la dernière analyse, cliquez ici](#)

## SAVE THE DATE

29.09.2022 TEB ECONOMIC TALKS-2 (en ligne)

## [CLIQUEZ POUR S'INSCRIRE](#)



Türk-Fransız Ticaret Derneği



2022  
SPECIAL  
SERIES

Key-note Speaker  
**Hakan Aklar**  
TEB Chief Economist

The French Chamber in Turkey & TEB are pleased to invite you

**29 September 2022, Thursday**

**AT 14:30-15:30 PM** (TR time)  
(The presentation will be in english)

Online registration

**TEB  
ECONOMIC  
TALKS-2**

## T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan "Focus Business Turkey"nin Ağustos 2022 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.

[Bülten için, tıklayınız](#)

## TÜRK FİNANS PİYASALARI HAKKINDA HAFTALIK GÜNCELLEME

Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi tarafından hazırlanan, Türk finans piyasalarının 5-9 Eylül 2022 haftası gelişimine ilişkin analiz aşağıdaki linkte yer almaktadır.

[En son analiz için, tıklayınız \(Fransızca\)](#)

## SAVE THE DATE

29.09.2022 TEB ECONOMIC TALKS-2 (çevrimiçi)

## [KAYIT OLMAK İÇİN LÜTFEN TIKLAYINIZ](#)



Türk-Fransız Ticaret Derneği



2022  
SPECIAL  
SERIES

Key-note Speaker  
**Hakan Aklar**  
TEB Chief Economist

The French Chamber in Turkey & TEB are pleased to invite you

**29 September 2022, Thursday**

**AT 14:30-15:30 PM** (TR time)  
(The presentation will be in english)

Online registration

**TEB  
ECONOMIC  
TALKS-2**